



إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ



Mon Seigneur dispense avec largesse ou restreint Ses dons
à ce qui Il veut parmi Ses serviteurs.

Traduction du sens de

Le Noble Coran

dans la langue française

Saba'

سَبَا

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ

1. Louange à Allah à qui appartient tout ce qui est dans les cieux et tout ce qui est sur la terre.

وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْاٰخِرَةِ

Et louange à Lui dans l'au-delà.

وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿١﴾

Et c'est Lui le Sage, le Parfaitement Connaisseur.

يَعْلَمُ مَا يَلْبِغُ فِي الْأَرْضِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْهَا

2. Il sait qui pénètre en terre et qui en sort,

وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا

ce qui descend du ciel et ce qui y remonte.

وَهُوَ الرَّحِيمُ الْغَفُورُ ﴿٢﴾

Et c'est Lui le Miséricordieux, le Pardonneur.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ

3. Ceux qui ne croient pas disent: "L'Heure de nous viendra pas".

قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ عِلْمِ الْغَيْبِ

Dis:

"Par mon Seigneur! Très certainement, elle vous viendra.

[Mon Seigneur] le Connaisseur de l'Inconnaissable.

لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ

Rien ne Lui échappe fût-il du poids d'un atome dans les cieux, comme sur la terre.

وَلَا أَصْغَرُ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٣﴾

Et rien n'existe de plus petit ni de plus grand, qui ne soit inscrit dans un Livre explicite.

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

4. afin qu'Il récompense ceux qui croient et accomplissent les bonnes oeuvres.

أُولَئِكَ هُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

Pour ceux-ci, il y aura un pardon et un don généreux.

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي ءَايَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَئِكَ هُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزِ أَلِيمٍ

5. Et ceux qui s'efforcent de rendre vains Nos versets, ceux-là auront le châtiment d'un supplice douloureux.

وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ هُوَ الْحَقُّ

6. Et ceux à qui le savoir a été donné voient qu'on t'a fait descendre de la part de ton Seigneur est la vérité

وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ

qui guide au chemin du Tout Puissant, du Digne de Louange.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ يُنَبِّئُكُمْ إِذَا مُزِقْتُمْ كُلَّ مُمْزِقٍ

7. Et ceux qui ne croient pas dirent:

"Voulez-vous que l'on vous montre un homme qui vous prédise que lorsque vous serez complètement désintégrés,

إِنَّكُمْ لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ

vous reparaîtrez, sans nul doute, en une nouvelle création?

أَفَتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ

8. Invente-t-il un mensonge contre Allah?
ou bien est-il fou?"

بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ ﴿٨٠﴾

[Non], mais ceux qui ne croient pas en l'au-delà sont voués au châtement et à l'égarement lointain.

أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَىٰ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۗ

9. Ne voient-ils donc pas ce qu'il y a comme ciel et comme terre devant et derrière eux?

إِن نَّشَاءُ نَحْطِفْ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ نُسْقِطَ عَلَيْهِم كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ ۗ

Si Nous voulions, Nous ferions au la terre les engloutisse,
ou que des morceaux du ciel tombent sur eux.

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ﴿٨١﴾

Il y a en cela une preuve pour tout serviteur repentant.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا دَاوُدَ مِنَّا فَضْلًا ۗ

10. Nous avons certes accordé une grâce à David de notre part.

يَجِبَالُ أَوَّي مَعَهُ وَالطَّيْرِ ۗ

O montagnes et oiseaux, répétez avec lui (les louanges d'Allah).

وَأَلْنَا لَهُ الْحَدِيدَ ﴿٨٢﴾

Et pour lui, Nous avons amolli le fer.

أَنْ أَعْمَلَ سَبِغَتٍ وَقَدَّرَ فِي السَّرْدِ ۗ

11. (en lui disant): "Fabrique des cottes de mailles complètes et mesure bien les mailles".

وَأَعْمَلُوا صَالِحًا

Et faites le bien.

إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

Je suis Clairvoyant sur ce que vous faites.

وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ غُدُوها شَهْرٌ وَرَواحُها شَهْرٌ

12. Et à Salomon (Nous avons assujetti) le vent,

dont le parcours du matin équivaut à un mois (de marche) et le parcours du soir, un mois aussi.

وَأَسَلْنَا لَهُ عَيْنَ الْقِطْرِ

Et pour lui nous avons fait couler la source de cuivre.

وَمِنَ الْجِنِّ مَن يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهٖ

Et parmi les djinns il y en a qui travaillaient sous ses ordres, par permission de son Seigneur.

وَمَن يَزِغْ مِنْهُمْ عَنَ أَمْرِنَا نُدِقْهُ مِن عَذَابِ السَّعِيرِ

Quiconque d'entre eux, cependant, déviait de Notre ordre, Nous lui faisons goûter le châtement de la fournaise.

يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِن مَّحْرِبٍ وَتَمَثِيلٍ

13. Ils exécutaient pour lui ce qu'il voulait: sanctuaires, statues,

وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ وَقُدُورٍ رَّاسِيَتٍ

plateaux comme des bassin et marmites bien ancrées.

أَعْمَلُوا ءَالَ دَاوُدَ شُكْرًا

"O famille de David, oeuvrez par gratitude",

وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِيَ الشَّاكِرِينَ

alors qu'il y a peu de Mes serviteurs qui sont reconnaissants.

فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ

14. Puis, quand Nous décidâmes sa mort,

مَا دَهَمَهُمْ عَلَىٰ مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ تَأْكُلُ مِن سَائِرِهِ

il n'y eut pour les avertir de sa mort que "la bête de terre", qui rongea sa canne.

فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ الْجِنُّ

Puis lorsqu'il s'écroula, il apparut de toute évidence aux djinns

أَن لَّوْكَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ

que s'ils savaient vraiment l'inconnu, ils ne seraient pas restés dans le supplice humiliant [de la servitude].

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكِنِهِمْ آيَةٌ

15. Il y avait assurément, pour la tribu de Saba un Signe dans leurs habitats;

جَنَّاتٍ عَن يَمِينٍ وَشِمَالٍ

deux jardin, l'un à droit et l'autre à gauche.

كُلُوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ

"Mangez de ce que votre Seigneur vous a attribué, et soyez Lui reconnaissants:

بَلَدَةٍ طَيِّبَةٍ

une bonne contrée

وَرَبِّ غَفُورٍ

et un Seigneur Pardonneur".

فَاعْرَضُوا

16. Mais ils se détournèrent.

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ

Nous déchaînâmes contre eux l'inondation du Barrage,

وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ

et leur changeâmes leurs deux jardins

ذَوَاتِي أَكْلٍ خَمْطٍ وَأَثَلٍ وَشَيْءٍ مِّنْ سِدْرٍ قَلِيلٍ

en deux jardins aux fruits amers, tamaris et quelques jujubiers.

ذَلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِمَا كَفَرُوا

17. Ainsi les rétribuâmes Nous pour leur mécréance.

وَهَلْ نُجْزِي إِلَّا الْكَافِرَ

Saurions-Nous sanctionner un autre que le mécréant?

وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا قُرَى ظَهْرَةً

18. Et Nous avons placé entre eux et les cités que Nous avons bénies, d'autres cités proéminentes,

وَقَدَّرْنَا فِيهَا السَّيْرَ

et Nous avons évalué les étapes de voyage entre elles.

سِيرُوا فِيهَا لَيَالِيَ وَأَيَّامًا ءَامِنِينَ

"Voyagez entre elles pendant des nuits et des jours, en sécurité".

فَقَالُوا رَبَّنَا بَعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا

19. Puis ils dirent:

"Seigneur, allonge les distances entre nos étapes",

وَوَظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ

et ils se firent du tort à eux mêmes.

فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَزَقٍ

Nous fîmes d'eux, donc, des sujets de légendes et les désintégra totalement.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ

Il y a en cela des avertissements pour tous grand endurance et grand reconnaissant.

وَلَقَدْ صَدَقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ

20. Et Satan a très certainement rendu véridique sa conjecture à leur égard.

فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٠﴾

Ils l'ont suivi donc, sauf un groupe parmi les croyants.

وَمَا كَانَ لَهُمْ عَلَيْهِمْ مِّن سُلْطٰنٍ

21. Et pourtant il n'avait sur eux aucun pouvoir

إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يُؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ

si ce n'est que Nous voulions distinguer celui qui croyait en l'au-delà et celui qui doutait.

وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ﴿٢١﴾

Ton Seigneur, cependant, assure la sauvegarde de toute chose.

قُلْ أَدْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ

22. Dis:

"Invoquez ceux qu'en dehors d'Allah vous prétendez [être des divinités].

لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمٰوٰتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ

Ils ne possèdent même pas le poids d'un atome, ni dans les cieux ni sur la terre.

وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِّن شَرِكٍ وَمَا لَهُمْ مِنْهُمْ مِّن ظٰهِرٍ ﴿٢٢﴾

Ils n'ont jamais été associés à leur création

et Il n'a personne parmi eux pour Le soutenir".

وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَن أٰذِنَ لَهُ ۗ

23. L'intercession auprès de Lui ne profite qu'à celui qui en faveur duquel Il la permet.

حَتَّىٰ إِذَا فُزِعَ عَن قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ

Quand ensuite la frayeur se sera éloignée de leurs coeurs, ils diront : "Qu'a dit votre Seigneur?"

قَالُوا الْحَقُّ

Ils répondront: "La Vérité;

وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ

C'est Lui le Sublime, le Grand".

قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

24. Dis: "Qui vous nourrit du ciel et de la terre?"

قُلِ اللَّهُ

Dis: "Allah.

وَإِنَّا أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًىٰ أَوْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

C'est nous ou bien vous qui sommes sur une bonne voie, ou dans un égarement manifeste".

قُلْ لَا تُسْأَلُونَ عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَا نُسْأَلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ

25. Dis:

"Vous ne serez pas interrogés sur les crimes que nous avons commis, et nous ne serons pas interrogés sur ce que vous faites".

قُلْ تَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ

26. Dis:

"Notre Seigneur nous réunira, puis Il tranchera entre nous, avec la vérité,

وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ ﴿٢٦﴾

car c'est Lui le Grand Juge, l'Omniscient".

قُلْ أَرُونِي الَّذِينَ أَحَقَّتْ بِهِ شُرَكَاءُ

27. Dis: "Montrez-moi ceux que vous Lui avez donnés comme associés.

كَلَّا

Eh bien, non!

بَلْ هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾

C'est plutôt Lui, Allah, le Puissant, le Sage".

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا

28. Et Nous ne t'avons envoyé qu'en tant qu'annonciateur et avertisseur pour toute l'humanité.

وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾

Mais la plupart des gens ne savent pas.

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٩﴾

29. Et ils disent:

"A quand cette promesse, si vous êtes véridiques?".

قُلْ لَكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَجِزُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٠﴾

30. Dis:

"Le rendez-vous est pour un jour que vous ne saurez retarder d'une heure, ni avancer!".

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ

31. Et ceux qui avaient mécru dirent: "Jamais nous ne croirons à ce Coran ni à ce qui l'a précédé".

وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ

Et si tu pouvais voir les injustes seront debout devant leur Seigneur,

يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ الْقَوْلِ

se renvoyant la parole les uns aux autres!

يَقُولُ الَّذِينَ أَسْتُضْعَفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ

Ceux que l'on considérait comme faibles diront à ceux qui s'enorgueillissaient:

"Sans vous, nous aurions certes été croyants".

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ أَسْتُضْعَفُوا

32. Ceux qui s'enorgueillissaient diront à ceux qu'ils considéraient comme faibles:

أَخْنُ صَدَدْتَكُمْ عَنِ اهْدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ

"Est-ce nous qui vous avons repoussés de la bonne direction après qu'elle vous fut venue?"

بَلْ كُنْتُمْ مُجْرِمِينَ

Mais vous étiez plutôt des criminels".

وَقَالَ الَّذِينَ اسْتُضْعَفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا

33. Et ceux que l'on considérait comme faibles diront à ceux qui s'enorgueillissaient:

بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُ أَندَادًا

"C'était votre stratagème, plutôt, nuit et jours,

de nous commander de ne pas croire en Allah et de Lui donner des égaux".

وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ

Et ils cacheront leur regret quand ils verront le châtement.

وَجَعَلْنَا الْأَغْلَالَ فِي أَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا

Nous placerons des carcans aux cous de ceux qui ont mécru:

هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٣﴾

les rétribuerait-on autrement que selon ce qu'ils oeuvraient?"

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا

34. Et Nous n'avons envoyé aucun avertisseur dans une cité sans que ses gens aisés n'aient dit:

إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِءٍ كَافِرُونَ ﴿٣٤﴾

"Nous ne croyons pas au message avec lequel vous êtes envoyés".

وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٣٥﴾

35. Et ils dirent:

"Nous avons d'avantage de richesses et d'enfants et nous ne serons pas châtiés".

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ

36. Dis:

"Mon Seigneur dispense avec largesse ou restreint Ses dons à qui Il veut.

وَلَيْكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

Mais la plupart des gens ne savent pas".

وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُقَرِّبُكُمْ عِندَنَا زُلْفَىٰ

37. Ni vos biens ni vos enfants ne vous rapprocheront à proximité de Nous.

إِلَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ هُمْ جَزَاءُ الضَّعْفِ بِمَا عَمِلُوا

Sauf celui qui croit et oeuvre dans le bien.

Ceux-là auront une double récompense pour ce qu'ils oeuvraient,

وَهُمْ فِي الْغُرُفَاتِ ءَامِنُونَ ﴿٢٧﴾

tandis qu'ils seront en sécurités, aux étages supérieurs (du Paradis).

وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي ءَايَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿٢٨﴾

38. Et quant à ceux qui s'efforcent à rendre Nos versets inefficace, ceux-là seront forcés de se présenter au châtement.

قُلْ إِنْ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۖ وَيَقْدِرُ لَهُ ۗ

39. Dis:

"Mon Seigneur dispense avec largesse ou restreint Ses dons à ce qu'Il veut parmi Ses serviteurs.

وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ ۗ

Et toute dépense que vous faites [dans le bien], Il la remplace,

وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٢٩﴾

et c'est Lui le Meilleur des donateurs".

وَيَوْمَ تَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ

40. Et un jour Il les rassemblera tous. Puis Il dira aux Anges:

أَهْتُولَاءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٤١﴾

"Est-ce vous que ces gens-là adoraient?".

قَالُوا سُبْحَانَكَ أَنْتَ وَلِيُّنَا مِنْ دُونِهِمْ

41. Ils diront:

"Gloire à Toi! Tu es notre Allié en dehors d'eux.

بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ

Ils adoraient plutôt les djinns,

أَكْثَرُهُمْ بِهِمْ مُؤْمِنُونَ ﴿٤٢﴾

en qui la plupart d'entre eux croyaient.

فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا

42. Ce jour-là donc, vous n'aurez aucun moyen pour profiter ou nuire les uns aux autres,

وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿٤٣﴾

tandis que Nous dirons aux injustes:

"Goûtez au châtement du Feu que vous traitiez de mensonge".

وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ

43. Et quand Nos versets édifiants leur sont récités,

قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُكُمْ

ils disent: "Ce n'est là qu'un homme qui veut vous repousser de ce que vos ancêtres adoraient".

وَقَالُوا مَا هَذَا إِلَّا إِفْكٌ مُّفْتَرٍ ۚ

Et ils disent: "Ceci (Le Coran) n'est qu'un mensonge inventé".

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٢﴾

Et ceux qui ne croient pas disent de la Vérité quand elle leur vient:

"Ce n'est là qu'une magie évidente!".

وَمَا آتَيْنَهُمْ مِنْ كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا ۖ

44. [Pourtant] Nous ne leurs avons pas donné de livres à étudier.

وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَذِيرٍ ﴿٤٤﴾

Et Nous ne leur avons envoyés avant toi aucun avertisseur.

وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

45. Ceux d'avant eux avaient [aussi] démenti (leurs messagers).

وَمَا بَلَغُوا مِيعَاشَ مَا آتَيْنَهُمْ فَكَذَّبُوا رُسُلِي ۖ

[Les Mecquois] n'ont pas atteint le dixième de ce que Nous leur avons donné [en force et en richesse]. Ils traitaient Mes Messagers de menteurs.

فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٥﴾

Et quelle réprobation fut la mienne!

قُلْ إِنَّمَا أَعِظُكُمْ بِوَاحِدَةٍ ۖ

46. Dis:

"Je vous exhorte seulement à une chose:

أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مِثْلَىٰ شَيْءٍ وَأَنْ تَتَفَكَّرُوا

que pour Allah vous vous levez, par deux ou isolément, et qu'ensuite vous réfléchissiez.

مَا بِصَاحِبِكُمْ مِنْ جِنَّةٍ

Votre compagnon (Muhammad) n'est nullement possédé:

إِنَّ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَّكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٤٦﴾

il n'est pour vous qu'un avertisseur annonçant un dur châtement".

قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ

47. Dis:

"Ce que je vous demande comme salaire, c'est pour vous-mêmes.

إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ

Car mon salaire n'incombe qu'à Allah.

وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٤٧﴾

Il est Témoin de toute chose".

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَقْدِفُ بِالْحَقِّ عِلْمَ الْغُيُوبِ ﴿٤٨﴾

48. Dis:

"Certes, mon Seigneur lance la Vérité, [à Ses messagers]. Il est Parfait Connaisseur des inconnus".

قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبَدِيهِ الْبَطِلُ وَمَا يُعِيدُ ﴿٤٩﴾

49. Dis:

"La Vérité [l'Islam] est venue. Et le Faux [la mécréance] ne peut rien commencer ni renouveler".

قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِي ۗ

50. Dis:

"Si je m'égare, je ne m'égare qu'à mes dépens;

وَإِنْ أَهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوحِي إِلَيَّ رَبِّي ۗ

tandis que si je me guide, alors c'est grâce à ce que Mon Seigneur m'a révèle,

إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ﴿٥٠﴾

car Il est Audient et Proche".

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَزِعُوا فَلَا فَوْتَ وَأُخِذُوا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٥١﴾

51. Si tu voyais quand ils seront saisis de peur, -

pas d'échappatoires pour eux, - et ils seront saisis de près!

وَقَالُوا ءَأَمَّنَّا بِهِ ۗ

52. Ils diront alors:

"Nous croyons en lui", -

وَأَنَّىٰ لَهُمُ التَّنَاقُشُ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾

Mais comment atteindront-ils la foi de si loin?

وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ

53. alors qu'auparavant ils y avaient effectivement mécru

وَيَقْذِفُونَ بِالْغَيْبِ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾

et ils offensent l'inconnu à partir d'un endroit éloignés !

وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِنْ قَبْلُ

54. On les empêchera d'atteindre ce qu'ils désirent, comme cela fut fait auparavant avec leurs semblables,

إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُرِيبٍ ﴿٥٤﴾

car ils se trouvaient dans un doute profond.



© Copy Rights:
Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana
Lahore, Pakistan
www.quran4u.com